

大漢公報

The Chinese Times

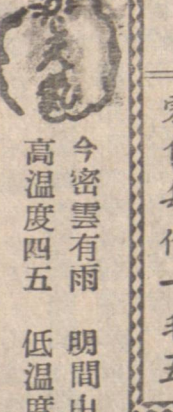
Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907. Published daily except Sunday & Holiday.
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四七一第卷五十五第紙聞新) Thursday 24 January 1974 Vol. 35 No. 174 Page 1



表目價費報			
零售每份	一毛五	全年三十六元	半年十八元
每月	三元	每季九元	半年十八元
無論派報或郵寄			



甲寅年正月初二日
今晨有雨 明間中下
高溫度四度 低溫度五度

金龍瑞獅賀虎年

歲序更新，送舊迎新，農曆新年已屆臨。高華唐人中華文化中心籌委會，為慶祝農曆新年，特舉辦「金龍瑞獅賀虎年」活動。該中心籌委會，自成立以來，一直致力於推廣中華文化，並促進華人社區之團結。此次活動，旨在透過舞龍舞獅、春節聯歡會等傳統節慶，讓僑胞們在歡樂的氣氛中，共慶佳節。活動內容包括：舞龍舞獅表演、春節聯歡會、抽獎等。歡迎各界人士踴躍參加。活動將於農曆正月初二日（即一月二十四日）下午二時，在該中心舉行。地址：溫哥華唐人中華文化中心（即溫哥華唐人會館）。電話：六八五八四一。

加國能源會議閉幕

（奧太瓦加電）加國能源會議，於昨日（廿三日）閉幕。會議期間，與會者就能源政策、能源供應、能源價格等問題，進行了廣泛的討論。會議認為，加國應加強對能源資源的開發與利用，並採取措施，以確保能源供應之穩定。此外，會議亦強調，應加強與國際社會之合作，以共同應對全球能源問題。會議最後，通過了一項關於能源政策的聲明，並決定，將於下月舉行第二次會議。

美探嚴格稅例 加油業受影響

（華盛頓廿四日電）美總統卡特昨日向國會發表有關能源政策的長篇報告，主張對國內各級石油公司在國外所獲的利潤，採取較嚴格的稅例，及有關汽車發行的標準，兩年內保持不變。報告指出，美國目前正處於能源危機，必須採取果斷行動，以確保能源供應之安全。報告建議，應對在國外獲利的石油公司徵收更高的稅，以減少其利潤。此外，報告亦建議，應加強對汽車發行的監管，以減少能源消耗。報告的發表，引起各界對加國油價及加國油業之關注。加國油業界表示，美政府之此項政策，將對加國油業產生重大影響，並呼籲加國政府採取措施，以保護加國油業之利益。

傳美國總統將下月六個月內將離職

（紐約廿四日電）據美國廣播公司新聞報導，傳聞美國總統卡特將於下月六個月內離職。報導指出，卡特總統在任期間，面臨著巨大的政治壓力，並因其在能源政策上的表現，受到各界的廣泛批評。報導稱，卡特總統的健康狀況亦不佳，這亦是其可能離職的原因之一。然而，卡特總統的幕僚則表示，此項報導純屬虛傳，卡特總統將繼續履行其職責，直至任期結束。

法國日本拋出美元 防止法郎日元貶值

（巴黎廿四日電）法國及日本兩國政府，昨日分別向國際市場拋出美元，以防止法郎及日元貶值。法國政府表示，其拋出美元的行動，旨在穩定法郎匯率，並確保法國經濟之穩定。日本政府則表示，其拋出美元的行動，旨在防止日元貶值，並維護日本金融市場之穩定。此項行動，引起國際社會對全球金融市場之關注。

英公主安妮偕夫婿 明日抵達加京訪問

（倫敦廿四日電）據白金漢宮發言人表示，英公主安妮及其夫婿，將於明日（廿五日）抵達加國首都渥太華，開始其為期兩天的訪問。安妮公主是英國王室的成員，此次訪問，旨在加強英加兩國之友好關係，並促進兩國在文化、教育等領域之交流。安妮公主在加期間，將與加國政府官員及民眾見面，並參觀一些文化設施。

華埠春節慶會活動 一連三日豐富節目

（溫哥華訊）溫哥華中華文化中心籌委會，為慶祝農曆新年，特舉辦「華埠春節慶會」活動。該活動將於農曆正月初二、三、四日（即一月二十四、二十五、二十六日）在溫哥華華埠舉行。活動內容豐富，包括：舞龍舞獅表演、春節聯歡會、抽獎、文藝表演等。歡迎各界人士踴躍參加。活動旨在讓僑胞們在歡樂的氣氛中，共慶佳節，並促進華人社區之團結。

中加航空公司客機取道南韓可能道至京滬

（溫哥華訊）中加航空公司客機，目前正考慮取道南韓，飛往北京及上海。該公司表示，此項計劃，旨在縮短飛行時間，並為乘客提供更舒適的飛行體驗。然而，此項計劃亦面臨著一些挑戰，包括：南韓空域的繁忙程度、飛行安全問題等。目前，該公司正與有關方面進行協商，以確定最終的飛行路線。

卑詩居民駛車訪美 犯超速例兩方處罰

（溫哥華訊）卑詩省汽車協會會長，昨日表示，卑詩省居民在駛入美國時，若犯超速之例，將面臨兩方處罰。協會會長指出，卑詩省居民在美國行駛時，應遵守當地的交通規則，並確保安全。若違反規則，將面臨罰款及扣分等處罰。協會呼籲卑詩省居民，在駛入美國時，應加強自我約束，並遵守當地的交通規則。

卑詩高等法院將審 省汽車保險合案

（溫哥華訊）卑詩高等法院，將於下月審理省汽車保險合案。該案涉及卑詩省汽車保險費用的合理性，以及保險公司之經營狀況。法院將聽取各方意見，並作出最終判決。此案之審理，將對卑詩省汽車保險業產生重大影響。

卑詩教育勞工兩廳 合辦技術職業訓練

（溫哥華訊）卑詩省政府及勞工廳，昨日宣佈，將合辦技術職業訓練計劃。該計劃旨在為青少年提供技術培訓，並幫助他們進入就業市場。計劃將涵蓋多個領域，包括：機械、電氣、木工等。政府將提供資金支持，並為參與計劃的學生提供獎學金。勞工廳則將負責提供培訓課程，並為學生提供就業指導。

住客紛紛投訴屋主 加租金太高不公平

（溫哥華訊）溫哥華市內，住戶紛紛投訴屋主，指加租金太高，不公平。住戶表示，租金在過去幾年中，大幅上漲，已超出其負擔能力。他們要求政府採取措施，以限制租金上漲，並保護住戶之利益。市政府則表示，租金是由市場決定，政府無法直接干預。然而，市政府亦表示，將加強對租金之監管，並為低收入住戶提供補貼。

特稿 廣州迎春花會

(廣州訊)農曆春節來臨，廣州將出現春節的傳統花市，各公園亦將在春節期間舉辦豐富多采的迎春花會。大地回春，百花吐艷，廣州居民和同鄉親朋的港澳同胞，海外華僑將在熱鬧的節日氣氛裏，歡度新春。

在春節前三天，即農曆廿八、廿九、三十，廣州在四個區分別設花市。花市地點：教育路、東川路、多寶路、海珠區沿江路。廣東省各地人民公社已為花市準備了貨源，種植了人們在春節最喜歡的花卉，如梅花、桃花、菊花、大麗花、牡丹花、仙客等。廣州有關部門還特別派人到大江南北各省收購名花。北京、上海、蘇州的珍貴花卉，金魚運到廣州，在花市中露臉。市內各大公園也設了臨時花棚，供廣州居民和同鄉親朋選購。

書近人詩集後

楊山民

瘦竹霜松飽歷霜，榮枯物理本尋常。
五朝世不尊榮樂，四海人皆慕數塘。
暴火燒餘劉帝廟，雄風吹散楚無王。
美新文字儒家玷，取義成仁莫斷章。

寄山民雲城

潘小磐

萬里迢迢晝夜殊，望君何處任清都。
奇踪未許三高附，後手方知一著輸。
賴有詩聲傳彼岸，寧教肝胆照真吾。
老來寄興惟山水，處處閒飛似昔無。

次韻酬小磐見寄

楊山民

舉目山河景物殊，種桃道士去安都。
寧高始訝先生健，局勢還論一子輸。
懷土莫歸空有國，臨財毋取苟非吾。
放開近恐荒荒脚，代步輕車不可無。

次小磐韻并柬山民

陳雲華

人到殊方感自殊，羨君清望滿江湖。
逃生有路安知福，學劍無成只認輸。
新雨乍逢原舊雨，昔吾何惜戰今吾。
名山事業休輕負，萬首新詩問世無。

金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.
TEL. 682-8113

晨早粥品 晚飯宵夜 粉麵美點 保仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎

營業時間：上午九時至深夜三時

逢星期三休息一天

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
(四十一街與域多利街交界)
電話：Phone: (604) 324-6361

新春特價機票 溫哥華集體 回港賀歲 五百五十五元 發來回只收 西雅圖個別 發，來回只收 四百七十八元 (無額外費用) 機位無多，訂購從速！

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈光顧 無任歡迎

修理房屋去水

專門修理屋頂晒台，去水，土庫及 通水管，收費特平保證工作滿意，請 隨時來電或親臨。 4111 OAK (Mr. Bob) 下午三時電話：594-9635

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4712

今天盛大獻映 邵氏出品民初拳擊 鉅片 俠義奇情打鬥超級 鉅片

節佳且元 早請飛撲 擁擠免避 『門臨喜双』映加場同 演主 澳平魏波醒梁峯金莉井

金萬百品出氏邵 映獻重隆期下 片鉅門打烈激情奇俠武製巨元 龍狄衛大姜后影洲亞 「俠双」 『門決太』映加場同 演主星陳



CHOW TAN

代理 凡屬商務實業，工藝投資等項，在點開帳或亞 省任何地區，請與本人接洽。 辦公電話：四四四、〇九〇 住宅電話：四四四、〇八八〇

CHINA TRUST

收租管理 實業貸款 各種生意 投資地皮 工商樓宇 買賣房屋

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

黃樹柏黃妙簡

黃樹柏黃妙簡 黃樹柏黃妙簡 黃樹柏黃妙簡

恭祝聖誕 並賀新年 黃樹柏黃妙簡 黃樹柏黃妙簡

代理 凡屬商務實業，工藝投資等項，在點開帳或亞 省任何地區，請與本人接洽。 辦公電話：四四四、〇九〇 住宅電話：四四四、〇八八〇

HOWE TONG

地產 房屋 買賣 租賃 投資 發展

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

黃樹柏黃妙簡

黃樹柏黃妙簡 黃樹柏黃妙簡 黃樹柏黃妙簡

恭祝聖誕 並賀新年 黃樹柏黃妙簡 黃樹柏黃妙簡

代理 凡屬商務實業，工藝投資等項，在點開帳或亞 省任何地區，請與本人接洽。 辦公電話：四四四、〇九〇 住宅電話：四四四、〇八八〇

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎高，近Highway非常 前途。

溫哥華市中心商業地產，總建築面積超過 一萬平方呎，面對Simon Fraser百貨公司，每年收 益約四萬元，開價四十二萬九千元。

市區西區，餐館連實業，約一百五十座位，有 酒牌，實用面積七千平方呎，鋼骨水泥建築，另 有私家停車場，適宜經營中國大茶樓或夜總會。

臨街商業樓，地面寬一百零四呎，可分六間舖位 63' Zoning，即可建一百五十呎

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址 片打街東一〇二號
電話 六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

利庚
WING LUNG CO.
 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 681-1734
 專營國產商品
 大量進口批發
 新到補品王
 生猛金錢龜
 市上

黃兆華一百元，吳培芳一百

雲埠達權支社第五五

厚惠芳名 恕不稱呼

唐新濃，鄭今後，以上每二十五元、
企連打民治黨，達權社，簡國安、梁

甄衛炳，西賓四位（以上每十二元）

，廖華帝，袁龍有，司徒其祥，李本，達藩總社，吳傑英，馬紹週，肇利

錦，鄭煜煌，黃金灼，滿地可民治黨
達權社，閒園藝研社，體育會，伍經

唐人埠新屋出賣

新建兩層華麗住宅在奇化街八七九號，
價錢相宜，如意者請電話六八一、六五
一四。晚間貳五四、一貳七一

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

進步鞋業專家

專門買賣

一、市中心實業商業字樓大廈
DOWNTOWN PROPERTY
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及柏文
四、發展中農場地皮
(可建房屋)

本公司購買或交換各種住宅
房屋，欲出售者請電貳五四
壹〇貳六 ED. KING 吳志堅洽

LUCK SOUN
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-623

盒裝咭式，循環
式八聲，家庭式
園轆。

最近到步

「香港舞台大戲」
錄印帶 索西即寄

承接修理水喉機具
DRAIN CLEANERS, 修理水槽，水閘，
去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷
電話 874-5928 洽。

式，循環
家庭式
到步
台大戲
金馬即希
噓機具
水槽，水閥，
淨，工作快捷

兒童內外陰各各種重輕症，並製備
之療藥膏，有藥方詳明用何藥配製。
製備治癒各種皮膚痛癢之頑症亦有
詳明用何藥配製膏，市上名家功效
力丸散亦齊備，並製備各種之藥丸
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最
善，親到眼見藥多少，可承買就辦
業或運回貴處營業亦無不可，由買
得，特許相宜，平價賣去，勿失此良
厚毛蘭園每只五元 錦祿峰謝德

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B.C.

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
 89 East Pender Street
 Vancouver 4, B. C.
 電話：682-2244

大幫年節雜貨食品
 新春減價酬謝顧客
 減價期間：元月十七，十八
 十九，一連三天。
 營業時間：上午九時至下午
 六時。星期五照常至晚九時
 減價期間門市部因人力所限
 恕不記賬不送貨不接受
 及電話或通訊定單。

道：「張公子啊張公子，你聰明，教教主，要統率多少英雄，那英雄，豪傑，如此容易受人之欺，那如何得了？」無忌道：「受人之欺？」趙明道：「這朋友明明在欺騙大俠，你眼睛看得清清楚楚，怎地會看不出？」無忌跳了起來，道：「他在騙我？」

趙明道：「當時謝大俠屠龍刀一揮之下，巧幫高手四死一傷，那陳友諒武功再高，也未必逃得出屠龍刀刀鋒一劃，處此佳境，不是你謝大俠死，便是跪地求饒，可是你想，謝大俠不願自行行跡被人知曉，陳友諒再磕三百個响頭，未必能求得謝大俠的原諒。」

趙明道：「好，我再問你一句話：那陳友諒對謝大俠說幾句話，時，他雙手怎樣，兩隻腳怎樣？」無忌那時聽着陳友諒說話，時而看着他臉，時而看着他的臉色，沒留神，陳友諒雙手腳如何，但他全身姿勢，其實均已看在他眼中，旁人不知，他也就忽略了，所謂「視而不見」，便是此意。此刻聽趙明一問，當時的情景，便重新映入腦海之中。道：「恩」，那陳友諒右手握拳，左手橫擺，那兩隻腳，是了，是了，是了，少林拳中的一招「降魔踢斗式」。

趙明道：「他口中假裝向我求情，其實是意欲偷襲？」趙明冷笑道：「兩下招式不用，趙明冷笑道：「張公子，你於世上的人心鬼域，可明白得太少，謝大俠說有多大力，他向謝大俠偷襲，焉能得手？此人聰明機警，乃是第一等的人才，定當有自知之明，倘若他假裝氣憤深重的鬼技，倘若謝大俠識破了，不肯饒他性命，依他當時所站的位置，他一招「降魔踢斗式」踢的是誰？那一招「獅子搏兔」搏的是誰？」

無忌並非呆鈍愚魯之人，只不過對人處處往好的一處去想，以致沒去深思陳友諒的詭計。

倚天屠龍記
金庸著
第七十八回 紫衫龍王 九九〇

梁 紀
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜屋頂，修理水窗當此建築園地地格等工程，經驗豐富，價錢老實，備有圖樣，倒履相迎。

地址：亞力山打街六六〇
夜間電話：貳五四 壹七〇六

684-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

老幼人壽保險
各種火燭保險
買賣股票經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
冰霜明蝦

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

有
生鮮自磨
糯米粉
粘米粉
上市

684-3743 684-4822
馬君
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

廣珍
鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-6534

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

683-4929
中國男女
本店新辦
長襪睡衣
女絲襪各
種衫褲兒
童小衫褲
等及各樣
絲襪古玩
無任歡迎

藝工
BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

昌記
承接大小木工工程，承接水電工程，承接油漆工程，承接裝修工程，承接傢俱工程，承接傢俬工程，承接傢俬工程，承接傢俬工程。

新美味
新邊麵麵
新美味

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味專家
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

建興建築公司
承接裝修
土木裝修
電話：681-8323

周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：685-5938

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
電話：六〇六號緬街
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
便捷安當

周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：685-5938

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

壹九七四年 雲埠鐵城崇義總會 第六十屆職員表

主席：簡建平 王華進
書記：余曉彬 蕭國漢
董事：黃同漢 黃善同 李慎滿
馬錦華 鄭玉昆 林自修
雷紹棠 雷紹棠 雷賢邦
林光漢 蕭章垣 簡建業
林煥彬 高煥標 鄭國鈞
鄭劍街 楊少波 馬夢成
交際：雷炳威 余增榮
理財：黃慶光 雷強
監督：方錫漢 林瑞和
慈善科：林重強 鄭慶焜
調查：黃潤銓 鄭子章
核數：鄭瑞階 陳金榮
辦事：鄭衛添 鄭劍容 鄭少波
鄭宗勵 黃燦煜

第二屆青年組職員表

顧問：王華進 雷炳威 蕭國漢
簡建平 王權柏 鄭今後
組長：林重強 楊少波
中文書記：李慎滿 鄭國鈞
英文書記：林光漢 林煥彬
理財：黃潤銓 高煥標
康樂：鄭衛添 方錫漢
少康：馬夢成 鄭宗勵
執行委員：鄭炳泉 鄭劍容 黃燦煜
蕭煥錫 林祥祿 郭琳昌
幹事：鄭劍復 伍敏堅 湯頌祿 李紹家

第四屆實業部職員表

部長：王權柏 王華進
書記：蕭章垣 蕭國漢
理財：林瑞和 馬錦華
交際：雷炳威 雷漢麟

旺發館生意及實業出賣

位於卑詩省北部重鎮，木材產區，板廠林立，餐館在市中心區，左右有大百貨公司，四家觀光大旅館，生意十分興旺，人口萬五千以上，交通要道，飛機，火車，巴士不斷來往，遊客繁多，實生意亦可歡迎來信詢問。
Seven Seas Rest, 3203 Kalum St.
Terrace, B. C.

宜北方菜式女住家廚

每星期四天，每天四小時，每小時薪金。電話：二四一〇一四洽商。

唐人街二層舖樓出讓

入息近千連實業五萬，現金交易，先到先得。新樂實業有限公司許祥。電話：六八八六，六一〇四，三三三，九四四一。

宜洗盤碗一名

工金從優，電話：二五五，五五五八洽商。

你，今日，明日

在你和明日之間祇有今日
因此加拿大養老金計劃利益今日必要增加
且將保持與明日的生計水準而增加

如你是一位養老金受益人，將如何之何？

由一九七四年一月一日起，加拿大養老金計劃受益款額將調整達到……以後繼續維持與實際生活程度一致的水平，如你在一九六七至七零年開始每月接收養老金，則你的受益款額曾經再次計算，因此你在一九七四年接收的款額，是與實際增加的生活程度有關係，正如過去幾年來一樣，當你在一九七四年一月接收的養老金是紙，你將知道已經增加。你所接收款額數量，由百分之八，至百分之二十不等，這全視乎在那一年你開始領取養老金的受益而定。

在未來的歲月，如果生活程度繼續上升，你能預料你養老金受益款額，依照當時生活指數的提高，而再行增加。

如你是一位養老金計劃充人。又將如何？

你為加拿大養老金的付充人，你現為將來建立一種基本及方便的退休計劃，同時又為你自己及家屬，作隨時的保護，以應付有嚴重殘廢，或早喪的可能性。

為着保障你實際收益的價值起見，加拿大國會已經通過法案，保證你今日付充的款額，將給予受益款額能維持今日工資的購買力，即使你在廿年卅年，甚至五十年後，須要領取，也是如此。

要達到此項目的，政府現計劃訂立收入的最高限度，作為計算付充款項及領取利益的最高額，每年增加，藉以達到，然後保持加拿大勞工人員的平均工資，此項收入最高限度增加，由一九七三年五千六百元，至一九七四年六千六百元及一九七五年七千四百元，此項新的收入最高限度是表示各年免稅除數額，不在計算付充款項之列，亦隨之變動，由一九七三年的六百元，一九七四年增至七百元。

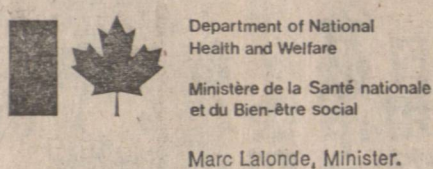
這些變動，亦表示僱員的最高付充額將有增加，由一九七三年全年九十元，至一九七四年增至一百零六元二角，你的付充是與你的僱員相同。

在自己經營事業的情形，每年最付充額一九七四年已增至二百一十二元四角，去年僅為一百八十元，凡收入每年少過五千七百元者，其付充額將不會增加，最高收入限度的變動，是表示最高的退休金額，將由一九七三年十月月結實行的九十元七角七仙，一九七五年十月月結開始接收退休金，增至一百四十四元九角七仙，當最高收入限度水準於一九七五年以後，每年增加，則屆時開始領取退休金最高額，亦隨之增加，同樣對於那些殘廢及遺孀受益款額每年的最高價值提高。

如你有任何問題或欲知更詳細消息，請寄函。

Canada Pension Plan,
Department Of National Health & Welfare,
Place Vanier, Tower "A"
Ottawa, Ontario, K1A 0L1

你今日的付充金，保證你明日的保護



Marc Lalonde, Minister.

什貨店生意出賣

位於 Whalley, King, George Hwy. 好地點，電話：Hilde Karah, 581-8477, Gengary Estates Ltd. 581-1151 洽商。

宜經驗炸饅

在津你比區，下午七時後電話四零七，九六六六洽商。

土庫廳房出租

一房一廳，廚，浴室，獨立門戶。五時至九時電話式五四，八九八式。

宜僱管電力車機女工

宜僱經驗車機小衫衣領與車婦女機衣各步驟，到 167 West Pender St., 洽商。

Scotia BANK

貸款佳音

香港、台灣、新移民如
需貸款購買傢俬、汽車
或幫助親友移居加拿大
等等。本銀行利息較其他貸款
公司相宜。手續簡便，服務週到。
士高雅銀行
溫哥華華埠分行
經理：雷唐
主任：李景璇
電話：六八四·五三三五

△代東

本總會館謹訂於元月廿七日(星期日)下午
壹時為慶祝第四十九週年紀念典禮暨治潔
恭候同日下午五時半假座文華酒家公議
屆時敬請各位僑胞光臨指導藉增光寵屬勝
榮幸

附註：席金男五人，婦女三人，請於廿五號前報名。
地址：高市定東街一百四十號

駐雲岡州總會館全人敬約

場市大華金

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

農曆新年大減價
連續四天由壹月十七日至廿月
廿日止，(除白米牛奶牛油等)
其他貨品一律九折優待，請參
觀比較，莫失良機。
本市場備有完善唐山雜貨生菓
瓜菜鮮肉魚蝦蟹及名師燒臘更
新設西人雜貨部應有盡有乃華
埠獨一無二之市場西餅部開始供
應自香港聘請師傅父優秀糕餅除
門市外並專製生日及結婚禮餅

減稅 要我們 如請找

吳悅榮 黃文生
R. R. S. P. Manufacturers
Life, 606 Main St.,
Vancouver B. C.
Tel. 684-1377

本報增加報費啟事

逕啟者：邇來物價騰貴，通貨膨脹，
凡屬紙料，油墨，器材，工資及郵費等
均屬突飛猛漲，致使本報營業收支，難
得平衡，迫於無奈將報費提高，方能
維持，定由一九七四年元月一日起，
不論派報郵寄，一律定價每月叁元，每
季九元，半年十八元，全年三十六元。
敬祈各界讀者訂戶，體諒海外文化事業
的困難，幸甚幸甚。
大漢公報經理部謹啟
一九七三年十二月廿日

合單身女士睡房出租

近VCC 有傢俬，彩色電視等。晚六時
後電話：二三四，二八八六

宜僱經驗廚師

工資優待週好。請親往 525 Dunsmit
St. 洽商。

亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：二六六，二六四四，二六六，二八八四

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月廿一至廿五日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕新穎奇情大喜劇
愛慾奇譚
銀色風隊領銜主演
同場放映 彩色寬銀幕俠義打鬥鉅片
十萬金山
上官靈鳳 田鵬 領銜主演
注意：茲為便利觀眾購票起見特在大華酒家代售

雲堦洪門黨社機構

定期舉行交代春識

(雲訊) 雲埠中國洪門民治黨駐加

總支部，駐雲支部，駐雲達權支部，體育會，暨該黨社會黨部等機構，各部職員已經遵章選出，定期於二月十日（星期日）正午十二時，假陞洪門大禮堂，聯合舉行交代典禮，敬希各機構新舊各科職員，依時回部行交接事宜，并請各男女黨社員依時參加。

又訊：雲埠民治黨支部，雲達權社及洪門體育會，訂於二月十日下午十時，假座陶陶酒家，舉行聯合春惠大會，歡迎各黨社員報名參加，每位收席金三元（三十歲以上黨社員，免收席金），請早報名，以便編席。報名處：本黨社禮堂，大漢公會，文心書局，得利俱樂部，西方俱樂部，大寧俱樂部。

聯合交代盛況

（續）勸勵黨羽 處處動人 鼓勸
洪門向前邁進。

愛蓮總公所職員

定期廿七日交代

雲八、愛蓮孀公所定於元月廿七日（星期日）下午一時舉行新舊職員交代禮。特設茶會慶賀、務祈新舊職員暨

文書記永職永熾交際秉憲，海國，宣

傳國彬 常瑞，慈善憲友，道年核勘安，沛全，催牧百立，樹銘，庶務瑞記，瑞灯，實業部部長國棟，田藻，理財柱良，永熾，中文書記瑞趙，躍東，西文書記永職，周禮。

一連兩晚義賣展覽

(雲訊) 婦女職業訓練班參加華埠

駐雲嶺南大學校友
定期擴大舉行春宴

雲訊：雲高華南大學同學會，以年來國內及香港各學校校友新抵達者

多，日前聯絡感情起見，特發起於二月
日 星期五下午七時 假座亞洲園遊會
家舉行春節聯歡聚會，席券每位五元五角
學會余國定醫生 電話：六八七

卡城余風采堂定期
職員交代春宴聯歡

(卡城訊)本埠余風采堂七四年度

松江 振宏，健全。候補理事。

傑，大和，子鴻。常務監事；慶寓，事：顏慶，植和，候補監事；季華，邦文書，建生，毓槐，幹事，維炎。

雲埠洪門體育會通告

啓者：本會應中華文化中心春節慶會
邀請 於一月廿六日（星期六），
午十一時出金龍助慶，凡我會員務請

金
夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST.
電話：六八七、一七六一、一七六貳
由香港名廚師巧製中西美食，
下午五時開始供應。

文就波樂隊伴奏，下午九時正開
特別豐腴 香港歌云

衛彬先生 黃煒君小姐客串

代售處：文心書局，裕華百貨公

宜夜班男青年企枱

華民 一三八號東卡都華街
魚人大禮堂正月廿三號
禮拜三十貳點開映三場

春花長好月常圓
何非凡洗劍麗鳳凰女麥炳榮少新樓

金麒麟五福臨門
仵劍輝余麗珍林家聲葉醒波

甘羅拜相顯威風
馮寶實夢榮鳳凰女體欠伯李香琴
玉郎戲鳳賀新春
鄧碧雲羅劍郎陳好迷林家聲梁麗波
大眾同樂每位壹元：月票照常通用

全部裝修一新，新型架生用具各樣齊備，有座位九十，另樓下有請餐房一個，獨市唐餐生意向來暢旺，已經營十餘年，今因人力缺乏，故割愛出讓，欲知詳情請來面洽或函商均好。

Diana Restaurant, Dunnellor, Alta.

位西區九街莊區，兼售鮮花蔬菜，生意
 不俗，四年長此，傢攆新，價七千五。
 陳宗怡 八七四，貳八八〇

宜請有經驗駕車員一名
工金從優，如意者電話：貳五四、五四
三一

近乃繼廿七街，十三年新，土庫部份完
成。五萬四 九百元 電話 825-2938

新嘉坡大馬路門牌一百一十二號
 適宜待遇，與實業經紀，位於
 615 Taylor St., Ph. 667-8461
宜炒鑊打什各壹名
 有意者請在貳時後電話 667-8111 接洽

雲高華 華新書局

養生津津有味譚
食經本七元 陳存仁著

早安芝芝元三凱輪 司可夫人元七
兩男三女全三冊四元三毛五章草
淡愁元三 大情人元三 體沁者
白狐二元三毛五 水露元八 琉璃
晝夜之間二元七毛 張曉萍著
最新原味傳樂瑤 三元八毛五
南北名菜烹調法 一元一 滬江著
家庭日常菜點 一元一毛五友記著
星座推命學 一元一毛五 黃一峨著
當代風雲人物 一元四毛五
拉花風情八毛 愛的軌跡八毛夏飛
花公子一至九集 每集九毛夏飛
試婚俱樂部九毛 王靜瀾著
藍鳥二元一 彩虹二元五 依達著
樹下的人元八 舞衣元五 依達著
珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁
平打父親九毛 十年之戀九毛何行
雙珠鮑九毛 得意忘形九毛 何行
失去的愛情 一元三毛五 凌詩著
愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著

第二次大戰畫史
中國抗戰畫史

流星、蝴蝶、劍三冊三元五古龍著
魔中俠全五冊六元七毛曹著冰著
十二神龍十二銀三冊三元諸葛青雲
金孫神劍全二冊六元五 曹著冰著
明劍俠影全五冊六元五 曹著冰著
天龍星 三冊五元貳毛五 柳陽編
大漠孤蛇元三 鏢客行元六蕭逸著
殘梅俠影 全三冊三元七毛五鼎雄著
銀旗全五冊六元七毛五 臥龍人著
玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍
驕龍全廿六冊十元四毛 柳陽編著
十三太保元貳 夜遁元大 似匡著
無毒丈貳貳貳貳元五毛五孫玉齋著
十三號殺手元六 索命金神元六
金馬一號元七 飛輪太保一元三毛
黑髮之歌七毛 紅粉骷髏七毛朱彩
奈何劍魂全二冊貳元七 周天行著
柳木劍魂全二冊貳元七 孟淵著
不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟淵著
腸斷花貳元七 死亡線貳元四俊人

(外埠另加郵費)

Wah Sim Book Store 78 E. Picher St. Vancouver, A. B. C.

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

本號最新運到
各類冰霜海產
鮫魚，崇魚，鯽魚，生魚，
角魚，帶子，塘虱，紅衫魚
竹簽魚，黃花魚，獅子魚。
急凍鯪魚，去頭霜蝦。

並有各款中西餐具
高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器
大量零沽批發

Lotus Tours Ltd
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B C
TEL: 684-2025

安達旅連有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加進服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，權迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇二五

安達旅連有限公司

文心書局
 Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
 112-114 East Pender St.,
 Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大 批 貨 品 新 到
 兼 營 國 貨
 參 茸 成 藥
 國 畫 繪 瓷
 手 工 藝 品
 古 今 圖 書
 唱 片 唱 帶
 古 玩 宮 燈 文 房 用 具
 零 沽 批 發

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

本公司現經省政府指派代理
省府各種燕梳，僑胞轉換一
九七四年車牌及省府汽車保
險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍黃秀英



本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
敬請駕臨或與本號
各營業代表接洽，
更知其詳。



伍澤森
783-5743



雷廣庭
980-3098



鄭天聰
976 4575



伍澤森
327-7842



楊志鴻
324-4218



伍澤森
325-7496

最近接到新盤

2888 Grant 街，一廳四大睡房，土庫另有睡房廁所，石米牆 四十尺闊地，近交通學校，新水喉電線，柚木地板，業權清楚，西人屋主，開價只容萬九千五，可以試還價和直接充自伍銀期與業主。 伍澤森

近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動暖氣及熱水，近學校及巴士，開價祇容萬六千五百元。 伍澤森

東區什貨店，有得任，每月生意容千餘元，祇售四千九百元，另點貨，問伍澤森

曲屈林區什貨生意連實業，每月生意約萬元，另有屋一間，六十尺闊地。 問伍澤森

區菜舖生意出讓 好地位，易管理，家庭式生意 每月生意七千元左右，如有毅力者，生意大可擴展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上 問雷廣庭

卓邊大型雜貨店。

新型大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文種數英里，交通十分便利。 問鍾天賜或鍾偉業

▲新屋兩間，近乃街及式十一街，三大睡房 兩廁水廁，闊大廚房，土庫。

近巴士學校。問雷廣庭

十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街，取價十四萬餘千元。 問鍾天賜或鍾偉業

▲另有中型什貨店，近埠，傢俱好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意容百元左右。 問雷廣庭

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳餐廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。 問伍澤森

▲土庫寬爽另有兩睡房，容十五尺辣，近交通，學校，開價只三萬九千元，買業良機 問楊志清

▲埠邊小鎮什貨店連實業，生意興旺，英苑磚建築物，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷暖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。 問楊志清

▲有停車場，該小鎮為新興地區，前途大有發展。 問伍澤森

▲乃路夾 Kings Edward St. 兩睡房，大廚房及地毯，土庫一組聯房出租，開價三萬五千元。 問楊志清